

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SECURITE	2
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	4
DEBALLAGE	4
AVANT LA PREMIERE UTILISATION	4
INSTALLATION	4
Lieu d'installation	4
Ventilation	5
UTILISATION DE L'APPAREIL	5
Mise en route et sélection de la température	5
Conseils d'économies d'énergie	6
Congeler et conserver des aliments surgelés	6
Idées et astuces utiles pour la congélation d'aliments	7
Préparation des glaçons	7
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	7
Éteindre l'appareil	8
Dégivrage de l'appareil	8
Nettoyage de l'appareil	9
GUIDE DE DEPANNAGE	10
Remédier à un mauvais fonctionnement	10
En cas de coupure de courant	11
Bruits accompagnant le fonctionnement	11

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour pouvoir les consulter lorsque vous en aurez besoin.

Avant la première utilisation

Avant de brancher l'appareil à la prise secteur pour la première fois, veuillez laisser reposer l'appareil pendant deux heures si l'appareil a été transporté en position verticale ou 24h si l'appareil a été transporté en position horizontale, ceci afin de permettre au gaz réfrigérant de redescendre dans le compresseur. Le non respect de ce délai pourrait endommager le compresseur.

Si vous utilisez le congélateur conformément aux consignes prescrites, il fonctionnera correctement. Ces informations sont nécessaires à votre sécurité. Avant l'installation et l'utilisation de l'appareil, lire attentivement ce qui suit.

- Cet appareil convient au stockage de produits alimentaires congelés, à la congélation et au stockage de produits alimentaires frais ainsi qu'à la fabrication de glace. En cas d'utilisation pour d'autres usages que ceux prévus, ou d'utilisation incorrecte, votre revendeur ne peut être tenu pour responsable de tout dommage éventuel.
- **Cet appareil est muni d'une prise de terre. Il doit être branché sur une prise murale équipée d'une prise de terre, correctement installée et reliée au réseau électrique conformément aux normes en vigueur.**
- **Avant de brancher votre congélateur, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.**
- Posez toujours votre appareil sur une surface plane et stable pour qu'il fonctionne de manière satisfaisante.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas posé sur son câble d'alimentation électrique.
- Assurez-vous que la prise n'est pas écrasée ou endommagée par l'arrière de l'appareil. Ne placez pas d'objets lourds ou l'appareil sur le

câble d'alimentation (risque de court circuit et incendie).

- Si le câble d'alimentation est endommagé ou écrasé, ceci peut causer un court circuit, un incendie et/ou une électrocution.
- Une prise de courant endommagée peut s'échauffer et causer un incendie.
- Si la prise murale est mal fixée, ne branchez pas l'appareil (risque d'électrocution ou d'incendie).
- Pour des raisons de sécurité, il n'est pas permis d'apporter des modifications ou des changements à l'appareil.
- Lors du déplacement du congélateur, ne le mettez pas à l'horizontale ou à un angle inférieur à 45°.
- Débranchez toujours l'appareil en retirant la fiche de la prise reliée au secteur au lieu de tirer sur le câble d'alimentation.
- Ne touchez pas le cordon d'alimentation ou la prise avec les mains mouillées.

AVERTISSEMENT : Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Vérifiez que l'appareil n'a pas subi de dommage pendant le transport. Vous ne devez en aucun cas brancher un appareil endommagé ! Si l'appareil est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.

AVERTISSEMENT : veuillez ne pas obstruer les ouvertures de ventilation de l'appareil.

Réfrigérant

Le circuit de réfrigération utilise un gaz naturel (R600a) très respectueux de l'environnement mais néanmoins inflammable.

Pendant le transport et l'installation de votre appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigération n'a été endommagé.

Si le circuit de réfrigération est endommagé :

- gardez l'appareil à l'écart des flammes nues et des sources d'inflammation;

- assurez une bonne aération de la pièce dans laquelle est situé l'appareil.

AVERTISSEMENT : ne pas utiliser de dispositif mécanique ou tout autre moyen autre que ceux recommandés par votre revendeur pour accélérer le processus de dégivrage.

AVERTISSEMENT : ne pas endommager le circuit de réfrigération.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas ou n'introduisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de l'appareil s'ils ne sont pas expressément autorisés par le fabricant.

Sécurité des enfants

Les matériaux d'emballage (papier d'emballage, polystyrène) peuvent s'avérer dangereux pour les enfants. Il y a un risque de suffocation ! Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants !

AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

AVERTISSEMENT : Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation quotidienne

- Les récipients contenant des gaz ou liquides inflammables peuvent fuir à basse température. Ils présentent alors un risque d'explosion ! Ne stockez aucun récipient contenant des matériaux inflammables tels que les atomiseurs, les extincteurs, les cartouches d'encre, etc., dans l'appareil.
- Les bouteilles et les canettes ne doivent pas être stockées dans cet appareil. Elles peuvent éclater

lors de la congélation du contenu, et les boissons gazeuses peuvent même exploser ! Ne stockez jamais de limonades, jus, bières, vins moussants, etc., dans le congélateur.

- Ne mettez pas de crème glacée ou de glaçon dans la bouche immédiatement après leur sortie du congélateur. La glace très froide peut geler sur les lèvres ou la langue et vous blesser.
- Ne touchez pas aux aliments congelés avec des mains mouillées. Le gel pourrait coller vos mains à la nourriture.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques dans cet appareil (par exemple les sorbetières électriques, les mixers, etc.).
- Avant le nettoyage de l'appareil, vous devez toujours l'éteindre et le débrancher, ou retirez les fusibles ou coupez le disjoncteur.

En cas de mauvais fonctionnement

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord consulter la section *Dépannage* à la fin de ce manuel. Si les informations qu'il contient ne vous aident pas, **veuillez ne pas procéder vous-même à d'éventuelles réparations.**

Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent causer des blessures ou des pannes graves. Contactez le service après-vente de votre magasin revendeur.

Mise au rebut

AVERTISSEMENT : Lors de la mise au rebut de votre appareil, veuillez à vous en débarrasser dans un centre de recyclage agréé. Ne pas exposer l'appareil aux flammes.

Veillez rendre les appareils usagés inutilisables avant de vous en débarrasser. Débranchez et coupez le câble d'alimentation, cassez ou enlevez le ressort de la porte et le cas échéant, les vis de la porte. Vous vous assurerez ainsi que des enfants ou des animaux ne pourront pas s'enfermer dans l'appareil en jouant (Il y a un risque de suffocation !) ou se mettre en danger d'une autre façon.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle CCL 102

Alimentation : 220 - 240 V~ 50 Hz

Classe énergétique : B

Volume utile total : 100 litres

Capacité de congélation : 7 kg / 24 heures

Autonomie de l'appareil en cas de coupure de courant : 24 heures

Type de congélateur :



Classe climatique* : SN / N / ST

(*) : selon les normes européennes applicables.

DEBALLAGE

L'appareil et ses éléments intérieurs sont protégés pour le transport. Otez les emballages de transport.

Retirez le ruban adhésif permettant de fixer la porte pendant le transport. Vous pouvez utiliser du white spirit pour enlever les restes d'adhésif. Enlevez tout le ruban adhésif et tous les matériaux d'emballage situés à l'intérieur de l'appareil.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Veuillez nettoyer l'intérieur de l'appareil et l'ensemble des accessoires avant la première utilisation (Référez-vous au paragraphe « Nettoyage et entretien »).

INSTALLATION

Lieu d'installation

L'appareil doit être installé dans une pièce sèche et bien aérée.

La consommation d'énergie et le fonctionnement efficace de l'appareil sont affectés par la température ambiante.

L'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil.

L'appareil ne doit pas être installé à côté d'un radiateur, d'une cuisinière ou toute autre source de chaleur.

Installez l'appareil uniquement dans un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique pour laquelle il a été conçu.

La classe climatique se trouve sur la plaque signalétique située à l'extérieur de l'appareil.

L'appareil doit être placé de façon à ce que la prise soit accessible.

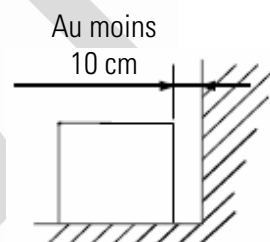
Le tableau ci-dessous montre la température ambiante adéquate pour chaque classe climatique :

Classe climatique	Température ambiante
SN	de +10 à +32°C
N	de +16 à +32°C
ST	de +18 à +38°C
T	de +18 à +43°C

Votre congélateur Listo CCL 102 est classé SN/N/ST. En deçà ou au-delà de ces valeurs, les performances de votre congélateur peuvent être affectées avec un risque de péremption des denrées alimentaires. Par exemple, si vous installez votre congélateur dans une pièce où la température se situe au-dessous de 10°C, il y a un risque de décongélation des denrées.

Ventilation

Assurez vous également que l'air puisse circuler derrière et au-dessus de la caisse. Il doit y avoir au minimum 10 cm entre le dessus de la caisse et tout équipement de cuisine fixé au-dessus, et un espace de 2,5 cm de chaque côté de l'appareil. Laissez un espace d'au moins 10 cm entre l'arrière de l'appareil et le mur.



Si le congélateur est installé à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, vous devez laisser un espace libre de 5 cm sur les côtés, afin de prévenir la formation de condensation à l'extérieur de l'appareil.

UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION : après chaque arrêt de l'appareil, attendez au moins 5 minutes avant de le rallumer.

Mise en route et sélection de la température

Branchez l'appareil sur une prise reliée à la terre.

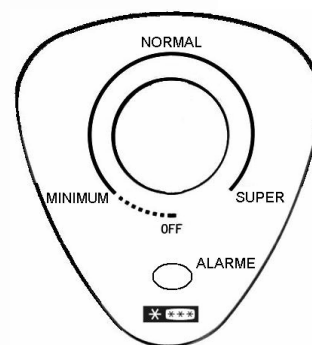
Le bouton de sélection de la température se trouve sur la face avant du congélateur.

Le réglage "OFF" signifie : Eteint.

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre vers la position « MINIMUM », et l'unité de réfrigération se met en route automatiquement.

Le réglage "MINIMUM" signifie : Température la plus élevée, le réglage le plus chaud.

Le réglage "SUPER" signifie : Température la plus basse, le réglage le plus froid.



Pour optimiser la conservation des vos aliments, positionnez le thermostat sur « **NORMAL** ». Ce réglage vous assure une conservation correcte des aliments congelés et le maintien d'une température de -18°C dans le congélateur.

Si vous souhaitez congeler rapidement des aliments frais, choisissez le réglage « **SUPER** » au moins 8 heures à l'avance, et ramenez le thermostat en position « **NORMAL** » quand les aliments sont congelés. Cette opération n'est pas nécessaire lorsque vous introduisez des produits déjà congelés dans l'appareil.

Conseils d'économies d'énergie


- Ne placez pas d'aliments chauds dans l'appareil.
- N'ouvrez pas la porte plus longtemps que nécessaire.
- Ne réglez pas la température sur plus froid que nécessaire.
- Le condensateur, émetteur de chaleur, doit être gardé propre en permanence.

Congeler et conserver des aliments surgelés

Types d'appareil	Températures dans le compartiment le plus froid	Durées de conservation
Pas d'étoile	Freezer : de -3° à -4°C	Glaçons
*	Freezer : -6°C	Glaçons Conservation des surgelés courte : 3 à 4 jours (*)
**	Freezer : -12°C	Glaçons Conservation des surgelés moyenne : 1 à 4 semaines (*)
***	Compartiment conservation : Inférieur ou égal à -18°C	Glaçons Conservation des surgelés longue : 3 mois à 12 mois
****	Compartiment congélation : De -18°C à -24°C	Glaçons Conservation des surgelés longue : 3 mois à 12 mois Congélation possible de produits frais

(*) La durée de conservation dépend du type d'aliment; voir les instructions du fabricant sur la boîte des aliments.

Le congélateur est conçu pour la conservation temporaire des aliments.

Le congélateur porte le symbole . Vous pouvez utiliser cet appareil pour conserver jusqu'à 12 mois des aliments surgelés. Vous pouvez également utiliser cet appareil pour congeler des denrées fraîches.

IMPORTANT : la température du congélateur doit être de -12°C ou plus basse pour pouvoir stocker des aliments surgelés.

IMPORTANT : La température du congélateur doit être de -18°C ou plus basse pour pouvoir congeler des aliments frais.

IMPORTANT : Veuillez également tenir compte de la période maximum de conservation indiquée par le fabricant des aliments déjà congelés.

IMPORTANT : Les aliments qui ont été décongelés et n'ont pas subi d'autre préparation (par exemple en les cuisinant) ne doivent en aucun cas être recongelés et ne doivent pas être stockés dans le congélateur.

IMPORTANT : Les récipients contenant des gaz ou liquides inflammables peuvent fuir à basse température. Ils

présentent alors un risque d'explosion ! Ne stockez aucun récipient contenant des matériaux inflammables tels que les atomiseurs, les extincteurs ou les cartouches d'encre dans votre appareil.

IMPORTANT : Les bouteilles et les canettes ne doivent pas être placées dans votre congélateur. Elles peuvent éclater lors de la congélation du contenu, et les boissons gazeuses peuvent même exploser ! Ne stockez jamais de limonades, jus, bières, vins moussant, etc., dans cet appareil.

IMPORTANT : Tous les aliments doivent être emballés hermétiquement avant d'être entreposés dans le congélateur, afin de ne pas se dessécher ou perdre leur goût, et de ne pas être contaminés par le goût des autres aliments congelés.

ATTENTION : Ne touchez pas la nourriture congelée avec les mains mouillées. Vos mains pourraient rester collées aux aliments, ce qui causerait des abrasions de la peau.

Idées et astuces utiles pour la congélation d'aliments

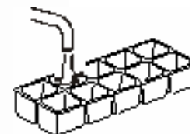
- Avant congélation, emballez les produits alimentaires frais d'une façon hermétique et imperméable, pour empêcher le dessèchement.
- Ne congelez que des produits alimentaires de bonne qualité.
- Avant de placer des plats chauds dans le congélateur, laissez-les refroidir à la température ambiante.
- Avant la congélation, partagez les plats en petites portions. Ainsi la congélation nécessitera moins de temps, et vous ne devrez décongeler que la portion que vous souhaitez consommer.
- Indiquez la date de la congélation sur l'emballage.
- Mettez les plats à congeler près de la cloison froide du congélateur de façon à qu'ils ne touchent pas les produits alimentaires congelés qui se trouvent déjà dans le congélateur.
- Vous pouvez stocker les produits alimentaires congelés n'importe où dans le congélateur, mais il doit rester au moins 5 mm entre eux et le bord supérieur du congélateur.
- Si la congélation se fait lentement, la qualité des produits alimentaires congelés se détériore. La quantité (en kg) de produits alimentaires congelable en 24 heures est de 6 kg dans les conditions requises.

Préparation des glaçons

Pour plus de commodités, il est recommandé d'utiliser un sachet à glaçon au lieu d'un bac à glaçon.

Dans le cas d'une utilisation d'un bac à glaçon (non fourni avec l'appareil), remplissez-le aux 3/4 avec de l'eau froide, placez-le dans le compartiment congélation sur une surface plane et laissez l'eau congeler.

Pour extraire les glaçons, tordez légèrement le bac à glaçons ou placez-le sous l'eau courante pendant quelques secondes.



IMPORTANT : N'essayez jamais de détacher un bac à glaçons collé par le gel avec des objets pointus ou aiguisés car vous risqueriez d'endommager le circuit de réfrigération. Utilisez un racloir en plastique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour des raisons d'hygiène, l'intérieur de l'appareil et les accessoires doivent être nettoyés régulièrement.



Avant de procéder au nettoyage ou dégivrage, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant ; vous pouvez également retirer les fusibles ou couper le disjoncteur.

Éteindre l'appareil

Pour éteindre l'appareil, placez le bouton thermostat sur la position "OFF".

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période :

- Videz tout le contenu du congélateur.
- Éteignez l'appareil en plaçant le bouton thermostat sur la position "OFF".
- Débranchez l'appareil ou retirez les fusibles ou coupez le disjoncteur.
- Nettoyez soigneusement l'appareil.
- Laissez la porte ouverte pour éviter la formation d'odeurs.

IMPORTANT : Des températures ambiantes élevées (par une chaude journée d'été, par exemple) et un réglage froid sur le thermostat de température (position « SUPER ») peuvent entraîner un fonctionnement en continu du compresseur.

Raison : quand la température ambiante est élevée, le compresseur doit fonctionner en continu pour maintenir une température basse dans l'appareil.

Cela peut entraîner la formation d'une couche épaisse de givre sur les parois intérieures du congélateur.

Dans ce cas, placez le thermostat de température sur un réglage plus chaud (position "NORMAL").

Dégivrage de l'appareil

Pendant l'utilisation et quand le congélateur est ouvert, l'humidité se dépose dans le congélateur sous forme de givre. Vous devez de temps en temps enlever ce givre à l'aide d'un racloir en plastique. **N'utilisez en aucun cas des objets durs ou pointus pour enlever le givre.**



Le congélateur doit être dégivré quand la couche de givre a atteint environ 5 millimètres d'épaisseur et, dans tous les cas, au moins une fois par an. Le meilleur moment pour dégivrer est lorsque l'appareil est vide ou contient peu de nourriture.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareil de chauffage électrique ou tout autre dispositif mécanique ou artificiel pour accélérer le processus de dégivrage.

N'utilisez pas de dégivrant en aérosol, ils peuvent être dangereux pour la santé et/ou contenir des substances qui abîment les parois.

1. Retirez tous les aliments du congélateur.
Enveloppez les aliments congelés dans plusieurs couches de papier-journal, couvrez-les et stockez les dans un endroit frais, mais jamais sur une surface métallique.
2. Éteignez l'appareil en plaçant le bouton thermostat sur la position "OFF".
3. Débranchez l'appareil ou retirez les fusibles ou coupez le disjoncteur.
4. Laissez ouvert le couvercle de l'appareil.
5. Bien essuyer l'intérieur du congélateur à l'aide d'une éponge douce.
6. Quand la cuve est complètement sèche, refermez le couvercle, rebranchez l'appareil et replacez le bouton thermostat sur la position "SUPER".
7. Laissez refroidir pendant une heure avant de remettre les produits. Ne pas remettre en position « **NORMAL** » avant au moins deux heures.

Nettoyage de l'appareil

- Le congélateur doit être nettoyé une fois par mois.
- Essuyez les surfaces internes et externes du congélateur ainsi que ses accessoires avec un chiffon doux et humide. S'ils sont trop sales, frottez-les avec un détergent neutre, rincez-les à l'eau puis essuyez-les avec un chiffon propre.
- **Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'eau chaude, diluant, essence, alcool, kérosène, poudre à laver, détergent agressif, détergent alcalin, acide, tissu chimique, etc. afin de ne pas endommager les pièces en plastique.**
- Ne pas vaporiser directement de l'eau dans le congélateur. Ceci pourrait provoquer de la rouille ou réduire l'isolation.
- Les joints en caoutchouc de la porte doivent rester dans de bonnes conditions et toujours être nettoyés.
- Lorsque les éléments en plastique du congélateur restent longtemps tachés d'huile (animale ou végétale), ils se détériorent facilement et peuvent se craqueler.
- **Ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur.** L'humidité pourrait s'accumuler dans les composants électriques, entraînant un risque de choc électrique ! La vapeur chaude pourrait causer des dommages aux parties en plastique.
- L'appareil doit être totalement sec avant d'être remis en route.



L'accumulation de poussière sur le condensateur augmente la consommation d'énergie. C'est pourquoi il faut nettoyer le condensateur à l'arrière de l'appareil **une fois par an** avec une brosse souple ou un aspirateur.

GUIDE DE DEPANNAGE

Remédier à un mauvais fonctionnement

Un mauvais fonctionnement peut être dû à un problème mineur que vous pouvez résoudre vous même à l'aide des instructions figurant dans le tableau suivant. Avant d'appeler un technicien, procédez aux vérifications suivantes :

Symptômes	Causes possibles	Résolutions possibles
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil
	La prise n'est pas branchée ou est mal enfoncée.	Branchez la prise sur le secteur.
	Un fusible a fondu ou est défectueux.	Vérifiez le fusible, et remplacez-le si nécessaire.
	La prise de courant est défectueuse.	Les réparations sur le secteur doivent être effectuées par un électricien qualifié.
L'appareil refroidit trop.	L'appareil est réglé à une température trop froide.	Réglez temporairement le thermostat sur une température plus chaude.
Les aliments sont trop chauds.	La température est mal réglée.	Veillez vous reporter à la section "Première mise en marche".
	La porte est restée longtemps ouverte.	N'ouvrez pas la porte plus longtemps que nécessaire.
	Une grande quantité d'aliments chauds ont été placés dans l'appareil au cours des dernières 24 heures.	Réglez temporairement le thermostat sur une température plus froide.
	L'appareil est situé à proximité d'une source de chaleur.	Veillez vous reporter à la section "lieu d'installation".
Le témoin lumineux de l'alarme est allumé.	L'appareil présente un dysfonctionnement. La température est anormalement élevée (> -8°)	Contactez le service après-vente de votre magasin revendeur.
Formation d'une grande quantité de givre ; parfois même sur le joint de la porte.	Le joint de la porte n'est pas étanche.	Réchauffez avec soin les sections du joint qui fuient avec un sèche-cheveux (réglé sur frais). En même temps, corrigez avec la main la position du joint de la porte.
Bruits inhabituels.	L'appareil n'est pas droit.	Réglez les pieds.
	L'appareil touche le mur ou d'autres objets.	Déplacez légèrement l'appareil.
	Une partie de l'appareil, par exemple un tuyau situé à l'arrière, touche une autre partie de l'appareil ou le mur.	Si nécessaire, tordez doucement cette partie de l'appareil pour qu'elle ne touche plus rien.
Le compresseur démarre trop souvent	Est-ce que le couvercle est bien fermé ?	Fermez convenablement le couvercle
	La température du local n'est-elle pas trop élevée ?	Veillez vous reporter à la section "lieu d'installation".
	Est-ce que le thermostat est bien réglé ?	Veillez vous reporter à la section "Utilisation de l'appareil ».

Le compresseur ne démarre pas immédiatement après un changement du réglage de la température.	C'est normal, ce n'est pas un dysfonctionnement.	Le compresseur démarrera au bout d'un moment.
---	--	---

Si les informations de ce tableau ne vous sont d'aucune aide pour votre problème spécifique, n'effectuez aucune réparation vous-même sur l'appareil.

IMPORTANT : Seuls les techniciens de maintenance sont compétents pour effectuer des réparations sur des congélateurs. Des réparations non-conformes peuvent constituer un réel danger pour l'utilisateur. Si votre appareil nécessite une réparation, veuillez contacter le service après-vente de votre magasin revendeur.

En cas de coupure de courant

- Ne pas ouvrir le couvercle.

IMPORTANT : Si la durée de la coupure de courant dépasse 12 heures, il faut vite consommer les produits alimentaires décongelés, ou bien il faut tout de suite les utiliser pour préparer des plats et (après refroidissement) les recongeler.

Bruits accompagnant le fonctionnement

Les bruits suivants sont caractéristiques des appareils de congélation :

Cliquetis

Quand le compresseur se met en marche ou s'éteint, il fait entendre un cliquetis.

Ronronnement

Dès que le compresseur est en marche, vous l'entendez ronronner.

Gargouillis/clapotements

Quand le réfrigérant s'écoule dans les tubes étroits, des gargouillis et des clapotements se font entendre. Même une fois le compresseur éteint, ces bruits continuent à se faire entendre pendant un court moment.